

Документ подписан квалифицированной электронной подписью
Автономная некоммерческая
Сертификат: 033864C000B3AD5B9643C844F22150AE2E
организация высшего образования
Бладелец: АНО ВО «РОССИЙСКИЙ НОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»; АН
«Российский новый университет»
Действителен с 30.09.2021 по 11.10.2022



УТВЕРЖДАЮ

Ректор АНО ВО «РосНОУ»

В.А. Зернов

09 2021г.

**ПОЛОЖЕНИЕ О КАФЕДРЕ
ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА
ГУМАНИТАРНОГО ИНСТИТУТА**

Москва
2021г.

1. Общие положения

- 1.1. Кафедра Теории и практики перевода разрабатывает и реализует программы основного вузовского образования, программы дополнительного образования по профилю своей деятельности, а также осуществляет научно-исследовательскую, информационно-издательскую, методическую и иную работу, предусмотренную положением о кафедре РосНОУ.
- 1.2. Кафедра Теории и практики перевода является структурным подразделением соответствующего ее профилю Гуманитарного института в соответствии с нормативными документами в области образования и локальными актами, действующими в университете в отношении всех кафедр университета.
- 1.3. Кафедра Теории и практики перевода в своей деятельности руководствуется действующим законодательством Российской Федерации, Уставом РосНОУ, настоящим Положением, приказами и распоряжениями Ректора РосНОУ, а также, вытекающими из них распоряжениями проректоров и исполнительного директора института.
- 1.4. В структуру кафедры могут входить подготовительные и профилирующие по направлению деятельности отделения, научно-исследовательские и методические подразделения, лаборатории и иные структурные составляющие, создаваемые РосНОУ и действующие в соответствии с положениями о них.

2. Цели и задачи кафедры Теории и практики перевода.

- 2.1. Организация и проведение учебного процесса в соответствии с перечнем дисциплин, закрепленных за кафедрой.
- 2.2. Разработка и реализация образовательных проектов, программ и методик силами специалистов кафедры, а также сотрудничество с иными родственными учебными заведениями, организациями, предприятиями и учреждениями.
- 2.3. Комплексное содействие социально-экономической адаптации студентов кафедры и их трудоустройству в соответствии с уровнем квалификации.
- 2.4. Переподготовка и повышение квалификации специалистов всех уровней в области деятельности, соответствующей профилю кафедры путем реализации программ и проектов основного и дополнительного образования.
- 2.5. Организация научной деятельности аспирантов РосНОУ, закрепленных за кафедрой.

- 2.6. Организация производственных и преддипломных практик для студентов, проходящих специализацию по образовательным программам, закрепленным за кафедрой Теории и практики перевода.
- 2.7. Организация подготовки и руководство дипломными работами студентов, проходящих специализацию по образовательным программам кафедры Теории и практики перевода.
- 2.8. Организация и проведение циклов лекций, а также отдельных семинаров на базе РосНОУ, других учебных центров и организаций в Российской Федерации, а также за рубежом, в соответствии с задачами кафедры Теории и практики перевода.
- 2.9. Разработка и внедрение системы подготовки, переподготовки и аттестации преподавательских кадров по профилю кафедры Теории и практики перевода.
- 2.10. Проведение научно-исследовательской деятельности для решения следующих задач:
 - а) повышение эффективности и качества учебного процесса за счет совершенствования методологии обучения, разработки новых методик преподавания и методических материалов;
 - б) достижение новых результатов в научных областях, относящихся к профилю деятельности кафедры Теории и практики перевода;
 - в) разработка новых научных направлений в области деятельности кафедры Теории и практики перевода.
- 2.11. Сбор, обработка, тиражирование информации, относящейся к деятельности кафедры Теории и практики перевода, для более эффективного ведения образовательного процесса, научно-исследовательской деятельности и реализации образовательных услуг.

3. Основные формы реализации образовательных программ кафедры Теории и практики перевода.

Кафедра Теории и практики перевода совместно с другими кафедрами института, общеуниверситетскими кафедрами и другими учебными подразделениями университета осуществляют как традиционные формы обучения: очную, очно-заочную, заочную, проводят курсовую подготовку, семинары, лекции, участвует в работе научных обществ и организаций.

Кафедра Теории и практики перевода участвует в профильной подготовке по направлениям всех уровней. Кафедра участвует в реализации программ по повышению

квалификации специалистов разного уровня подготовки по профилю кафедры. Кафедра Теории и практики перевода участвует в разработке всех видов учебных программ на правах кафедры института с целью наиболее качественной подготовки специалистов по профилю кафедры.

4. Виды деятельности кафедры Теории и практики перевода.

- 4.1. Образовательная деятельность;
- 4.2. Организационно-методическая деятельность;
- 4.3. Научно-исследовательская деятельность;
- 4.4. Информационно-издательская деятельность (в структуре РосНОУ);
- 4.5. Экспертная деятельность по профилю кафедры;
- 4.6. Содействие трудоустройству и занятости выпускников кафедры;
- 4.7. Другие виды деятельности, повышающие эффективность работы кафедры и не требующие специального лицензирования.

5. Права и обязанности кафедры Теории и практики перевода.

- 5.1. В пределах своих полномочий, определяемых настоящим Положением, кафедра Теории и практики перевода имеет право:
 - 5.1.1. Разрабатывать и утверждать программы всех дисциплин, закрепленных за кафедрой, определять методику учебного процесса, формировать ППС.
 - 5.1.2. Устанавливать и поддерживать связи с отечественными и международными организациями, общественными движениями и фондами, средствами массовой информации;
 - 5.1.3. Оказывать практическое содействие органам власти и управления, а также иным организациям в их деятельности, связанной с профилем работы кафедры Теории и практики перевода;
 - 5.1.4. Инициировать заключение договоров о сотрудничестве и оказании образовательных, консультационных, экспертных и иных услуг юридическим и физическим лицам;
 - 5.1.5. Разрабатывать и проводить единовременные образовательные и иные мероприятия в соответствии с настоящим Положением, а также разрабатывать перспективные образовательные программы, утверждаемые ректором РосНОУ;
 - 5.1.6. При участии в реализации образовательных и иных услуг, выходящих за рамки основной учебной деятельности (курсовая подготовка, НИР, консультационные и экспертные услуги и др.) распоряжаться частью привлекаемых средств,

предусмотренной на вознаграждение, материально-техническое обеспечение работ, командировочные расходы и пр. по согласованию с руководством РосНОУ;

5.2. Кафедра ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА обязуется:

5.2.1. Вести учет и обеспечивать сохранность предоставленного (а также приобретенного кафедрой) имущества и предоставленных помещений;

5.2.2. Не осуществлять деятельности, противоречащей настоящему Положению.

6. Заведующий кафедрой Теории и практики перевода.

6.1. Назначается приказом ректора РосНОУ по итогам выборов и работает в этой должности в соответствии с должностной инструкцией на штатной основе или на условиях штатного совместительства.

6.2. Осуществляет оперативное руководство кафедрой.

6.3. Вносит предложения по совершенствованию структуры и штатного расписания кафедры, а также разрабатывает должностные инструкции штатных сотрудников кафедры для последующего их утверждения.

6.4. Обеспечивает на кафедре соблюдение режима и порядка, действующего в РосНОУ.

6.5. Отвечает за соблюдение работниками кафедры трудового законодательства РФ.


7. Порядок ликвидации и реорганизации кафедры Теории и практики перевода.

7.1. Кафедра Теории и практики перевода может быть ликвидирована приказом ректора РосНОУ по инициативе Гуманитарного института РосНОУ при наличии уважительных причин, а также при невыполнении пунктов данного Положения.


7.2. Заведующий кафедрой Теории и практики перевода выполняет свои обязанности до момента фактической ликвидации или реорганизации кафедры.

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по учебной работе

Г.А. Шабанов 
« 01 » сентября 2021г.

Исполнительный директор

В.В. Батколина 
« 01 » сентября 2021г.

Заведующий кафедрой

Н.С. Варфоломеева 
« 01 » сентября 2021г.